

KENDALL CROLIUS

TRICOTER AVEC LES POILS DE MON CHIEN

Mieux vaut un pull d'un chien que tu aimes
que d'un mouton que tu n'as jamais rencontré

Traduit de l'anglais (USA)
par Marc Rozenbaum

JouVence

Dans la même collection aux Éditions Jouvence

Air Fry ta vie !, Manon Lapierre et Lionel du Souich

Animer un atelier d'art-thérapie, Sylvie Batlle

Mieux vivre la ménopause grâce à l'alimentation, D^r Linia Patel

Guide pratique pour devenir la fée du cottage, Paola Merrill

Secrets de beauté naturelle, Sabrina Romeo-Dussart

Pilates au mur et avec chaise, Marine Biren

100 livres qui changent la vie, Maïté Defives

Boissons santé au fil des saisons, Sabrina Romeo-Dussart

Éditions Jouvence

Route de Florissant, 97 – 1206 Genève – Suisse

Site Internet : www.editions-jouvence.com

E-mail : info@editions-jouvence.com

Catalogue gratuit sur simple demande.

Titre original : *Knitting with Dog Hair*, Liveright Publishing Corporation, a division of W. W. Norton & Company, Inc., 500 Fifth Avenue, New York, NY 10110

Text copyright © 2025, 1994 by Kendall Crolus and Anne Black Montgomery

© Éditions Jouvence, 2025, pour la version française

ISBN : 978-2-88984-038-0

Traduction : Marc Rozenbaum

Suivi éditorial : Kaëla Jouini – Librorum Édito

Correction : Olympe Dagron

Mise en pages : SIR

Conception graphique de la couverture : Flamidon

Illustrations de couverture : Shutterstock © valeraa_valeraa, Viorel Sima, Master1305, al-sultan, Nataliia K ; AdobeStock © blanche.

Illustrations intérieures : iStock by Getty Images : tricot © Dannko, ligne de tricot © flovie ; Shutterstock : jack russel assis avec un pull © Antonio Gravante ; Alamy : pelote de laine © Vladyslav Starozhylov ; Stocksy : portrait d'un chip schnauzer © AUDSHULE.



À la mémoire de Jim Charlton,
le seul homme que j'ai connu
qui était vraiment une personne aussi bien
que ses chiens le pensaient.

Sommaire



Introduction

9

1. *Pourquoi le chien ?*

13

Opter pour le chien • Arrêtez de passer l'aspirateur et commencez à tricoter ! • À propos des allergies • Ce n'est pas nouveau • Un phénomène mondial • Mais que diront les voisins ? • Un artisanat pour le XXI^e siècle

2. *C'est quelque chose !*

23

Mon quart d'heure de célébrité • Tout est dans le titre • Des lettres de lecteurs reconnaissants • Le mouvement pour le tricot canin

3. *Collecter la matière première*

33

Récolter les poils en brossant l'animal • La technique de brossage • Récolter les poils coupés • Récolter les poils sur des races à poil ras • Instructions spéciales concernant les chats • Trier la récolte • Stocker la récolte • Combien en faut-il ?

4. *Préparer la bourre pour le filage*

45

Laver les bourres : pourquoi et quand ? • Laver les bourres : où et comment ? • Faire sécher les bourres • Préparer la bourre • Le cardage • Mélanger les fibres • Avant de filer

5. *Filer la bourre*

55

Le filage sur un fuseau • Conseils utiles pour l'utilisation d'un fuseau • Instructions pour fabriquer un fuseau • À propos des rouets • Filer sur un rouet à pédale • Conseils utiles pour l'utilisation d'un rouet • Pour les fileurs expérimentés

6. <i>Terminer le filage</i>	67
Retorsader le fil • Retorsader sur un fuseau • Retorsader sur un rouet • Mettre le fil en écheveaux • Régler la torsion • Mesurer le métrage • Torsader les écheveaux	
7. <i>Teindre le fil en poil de votre animal de compagnie</i>	73
8. <i>Fabriquer des objets avec le fil de votre animal de compagnie</i>	77
Tricot • Crochet • Point de croix et broderie • Tissage • Feutrage	
9. <i>Quelques projets</i>	83
Une écharpe en poil de golden retriever • Une écharpe à imprimé pattes • Une écharpe dans le style dentelle en poil de chien • Un bonnet <i>watch cap</i> • Le bonnet de Meg • Les moufles de Martha • Le pull de Trevor • Des manchettes de pull • Un cœur au crochet • Un pull pour chien	
10. <i>L'entretien de votre vêtement fini</i>	113
Conserver vos trésors en poil de chien	
11. <i>Le guide des races de chiens à l'usage du fileur</i>	117
<i>Postface</i>	157
<i>Remerciements</i>	161
<i>Glossaire</i>	165
<i>Crédits iconographiques</i>	171
<i>Index</i>	173



Kendall apprend à Meg à carder et Martha dit qu'elle «aide».

Introduction



L'idée d'écrire un livre sur les différentes utilisations possibles du poil de chien par les tricoteurs est née il y a plusieurs décennies. La plupart des gens voyaient cela comme une idée saugrenue, voire totalement absurde. Seuls les fileurs expérimentés (pour qui le poil de chien était une idée astucieuse de fibre à expérimenter) et les personnes dotées d'une vision et d'une imagination exceptionnelles prenaient la chose au sérieux (presque toutes ces personnes possédaient des chiens qu'elles adoraient et qui perdaient des quantités exaspérantes de poils).

Ce projet a commencé alors que je filais la bourre d'Ollie, un chien de montagne des Pyrénées appartenant à mes amis Barbara Binswanger et Jim Charlton. En effet, comme beaucoup de fileurs, je savais déjà qu'on pouvait filer du poil de chien. Les livres consacrés à l'art du filage n'y réservaient généralement qu'un bref paragraphe et les informations étaient souvent sommaires, c'était comme une simple idée surgie après coup dans l'esprit des auteurs ou une simple note de bas de page, par rapport à des sections plus substantielles sur l'alpaga, la vigogne et d'autres fibres exotiques. Après avoir collecté du poil d'Ollie au fil du temps, à l'occasion de chaque dîner avec Barbara et Jim, j'avais passé un week-end à

le filer, ce qui m'avait permis de réaliser rien de moins qu'un pull pour Barbara et un gilet pour Jim.

Barbara et Jim avaient été ravis de leurs vêtements en poil d'Ollie et s'étaient dit que le tricotage canin devrait faire l'objet d'un livre : un recueil complet d'informations, agrémenté de photos et de schémas, et, bien sûr, d'un glossaire sur le pelage de toutes les races de chiens. J'avais d'abord trouvé cette idée ridicule, mais après des années passées à en rire, Barbara et Jim ont finalement trouvé un éditeur qui était partant pour réaliser un tel projet. Autant dire qu'il était temps d'écrire ce livre.

C'était l'occasion de faire des essais de confection de vêtements en profitant d'une abondance de poils de chien. Des vêtements tricotés ont été expédiés à des propriétaires de chiens enthousiastes, qui se sont ainsi retrouvés en très belle compagnie. Des vêtements en poil de chien ont été fièrement portés par des personnalités riches et célèbres. Vincent Astor a arboré une écharpe tricotée par sa première épouse, Minnie, avec du fil provenant du pelage de leur caniche adoré, Nora. J'ignore si sa seconde épouse, Brooke Astor, a perpétué cette pratique. On dit que Mikhaïl Barychnikov aurait pirouetté avec une paire de jambières

confectionnées avec les poils de ses chiens. Tout amoureux des animaux peut confectionner des trésors faits maison en filant et en tricotant avec du poil de chien.

Le filage est une activité créative, agréable et gratifiante. C'est assez simple à apprendre, même si tout le monde n'est pas disposé à essayer. Heureusement, depuis la première publication de ce livre, de nombreux fileurs ont créé des entreprises artisanales qui filent avec plaisir du poil d'animaux de compagnie pour des propriétaires enthousiastes. Cette nouvelle édition vous présente quelques-uns des merveilleux tricoteurs de poil de chien que j'ai rencontrés et relate leurs histoires et leurs créations remarquables : des pulls, bien sûr, mais aussi des sculptures ! Ce livre reprend leurs meilleurs conseils, et leurs nouveaux modèles enrichissent notre collection. Le

guide étendu des races de chiens inclut désormais non seulement les races nouvellement reconnues, mais aussi les « *designer dogs* » qui font maintenant fureur. Consultez-le pour savoir si votre toutou peut produire une peluche digne d'être filée. Ce livre est un effort sérieux pour continuer à populariser les pratiques de filage et de tricotage de poil de chien, encore que les possibilités soient également infinies avec le poil de chat. Je vous encourage vivement à essayer. Je suis sûre que vous apprécierez énormément cette expérience et que vous tirerez une immense satisfaction d'avoir créé des vêtements avec les poils de votre animal de compagnie. Si vous ne vous sentez pas encore prêt, consultez la liste de fileurs auxquels vous pourriez faire appel, qui est régulièrement mise à jour sur le site Web www.dogknitting.com.

Chapitre 1

Pourquoi le chien ?



Depuis des millénaires, l'humanité vit avec des animaux et en tire profit. Nous comptons sur eux pour nous tenir compagnie, pour nous transporter, pour nous nourrir et pour nous habiller. Les premiers vêtements que nos ancêtres portaient pour se tenir chaud dans ces grottes froides étaient sans aucun doute des peaux d'animaux.

Mais ces vêtements animaliers nécessitaient une contribution ponctuelle de nos amis les animaux, ce qui n'était pas particulièrement avantageux pour eux.

Au fil du temps, nos ancêtres ont fini par découvrir un moyen de fabriquer de quoi se vêtir en se servant des animaux, mais sans les tuer. Ils ont appris à filer des fibres animales, comme la laine, et à utiliser ce fil pour confectionner des vêtements. Non seulement cette méthode était bien plus avantageuse pour les animaux, mais elle a également fait des moutons une source de laine renouvelable, plutôt qu'une source non renouvelable de peaux.

L'histoire continue. Tout le monde n'a pas de moutons dans son jardin, mais tout n'est pas perdu. Vous aussi, vous pouvez confectionner des vêtements en vous servant des animaux qui vous entourent.

Opter pour le chien

Ce marché n'est pas réservé aux moutons : des fibres du pelage de toutes sortes d'animaux peuvent être filées pour obtenir un fil utilisable, de la même manière que le fil vendu dans le commerce, pour le tricot, le crochet, le tissage et bien d'autres loisirs créatifs.

En fait, les poils des animaux de compagnie ont des caractéristiques qui les rendent plus attractifs que la laine. Le fil qu'ils produisent présente un joli « halo » duveteux, semblable au mohair ou à l'angora. Bien

que moins élastique, il est encore plus chaud que la laine. Susan Wallace, autrice d'un ouvrage intitulé *Hair of the Dog*, avait confectionné un bonnet en poil de chien et de chèvre que son mari a porté lors de l'ascension du mont Rainier. Il jure que c'est ce qui lui a sauvé la vie lorsqu'il a été surpris par une tempête. Ce bonnet lui a vraiment tenu chaud et, contrairement aux bonnets en laine que portaient les autres alpinistes de son équipe, il n'a pas accumulé de morceaux de glace !

Même si je ne peux vous garantir qu'ils vous sauveront la vie, les vêtements qui seront confectionnés avec la bourre d'un chien que vous connaissez, et que vous aimez, auront pour vous bien plus d'importance que ceux fabriqués avec la laine d'un mouton anonyme. Quoi de plus agréable que de porter des mitaines que vous devez à votre malamute ou un pull provenant de votre samoyède ? Des dizaines de races, y compris celles à poil court, sont des productrices de laine potentielles, et ce livre vous propose des techniques pour une grande variété de types de pelage. Tout tricoteur connaît le sentiment de satisfaction que l'on éprouve à porter un pull que l'on a confectionné soi-même. Eh bien, multipliez l'intensité de ce sentiment par dix et vous aurez une idée de ce que l'on ressent en portant un pull provenant de Médor.

Arrêtez de passer l'aspirateur et commencez à tricoter !

Un inconvénient d'avoir un animal de compagnie est la perte de poils. Pour la plupart d'entre nous, par loyauté envers nos compagnons, nous avons tendance à faire valoir qu'ils n'en perdent pas beaucoup. Soyons honnêtes : il est probable qu'une fine couche de poils recouvre tout dans votre maison et que des boules de poils s'accumulent sous tous vos meubles. Eh bien, la solution est à portée de main ! Vous pourrez être fier de posséder un animal qui perd ses poils une fois que vous aurez commencé à les filer. Tous ces poils qui encombraient votre aspirateur pourront désormais être utilisés à bon escient, et dorénavant, vous aurez sans doute envie de brosser votre chien plus souvent. Par ailleurs, non seulement vos vêtements et votre habitation seront plus propres, mais votre animal sera mieux toiletté.

À propos des allergies

James T. Li, professeur de médecine à la Mayo Clinic et ancien président de l'Académie américaine d'allergie, d'asthme et d'immunologie, a expliqué quelles étaient les causes

de nos allergies aux chiens (et aux chats) : nous pouvons être sensibles à certaines protéines que les chiens libèrent par leur salive, leur urine et leurs sécrétions sébacées. Le docteur Li précise qu'un lavage minutieux peut très bien débarrasser le poil lui-même des protéines allergènes et que même en lavant le chien entièrement avec tout son pelage, cela réduit la quantité de protéines allergènes.

Malgré les allégations des professionnels du marketing, il n'existe pas de race de chien véritablement hypoallergénique. Depuis la publication de la première édition de ce livre, des recherches approfondies ont été menées sur la variabilité des sécrétions protéiques chez les chiens. Elles ont démontré que chaque chien d'une race donnée pouvait sécréter plus ou moins de protéines allergènes et que chacun de nous était susceptible d'être plus ou moins allergique à un chien en particulier.

Vous-même n'êtes sans doute pas allergique à votre chien, mais je vous déconseille d'offrir en guise de cadeau un produit de son pelage sans en avoir parlé au préalable à son destinataire. Je vous déconseille également d'utiliser du fil de chien pour confectionner des vêtements pour votre bébé, sauf si ce fil provient d'un chiot avec qui votre bébé fait régulièrement la sieste.

D'un autre côté, mon frère Tucker, bien qu'il soit allergique à la laine, a pu porter sans problème un gilet confectionné avec le poil de Tsagun, son cher chien croisé loup. Le fil de chien peut être une excellente alternative pour vos amis qui ne peuvent pas porter de laine.

Ce n'est pas nouveau

Même si c'est la publication originale de ce livre, dans les années 1990, qui a permis de faire connaître les merveilles du fil de chien, cet artisanat existait déjà. Les fileurs manuels sont toujours à

la recherche de nouvelles matières premières, et nombre d'entre eux filent des poils d'animaux de compagnie ainsi que d'autres fibres exotiques.

Le filage du poil de chien était autrefois très courant chez les Salishs de la côte, peuple autochtone du Nord-Ouest de la côte pacifique. Ils n'avaient pas de moutons, mais des troupeaux de petits chiens, appelés chiens de laine salish, qu'ils élevaient pour leur pelage et tondaient comme des moutons. Ces chiens étaient maintenus séparés des autres chiens des villages, parfois même sur une île pour éviter les croisements et la perte de leur



Une Salish de la côte tisse une couverture tandis qu'un des chiens dont le pelage est utilisé est assis à proximité.

pelage si particulier et si précieux. Malheureusement, avec la généralisation des couvertures en laine tissées à la machine, cet artisanat a disparu et ces chiens se sont croisés avec d'autres chiens, si bien que cette race n'existe plus.

Le chien de la baie Nootka, ou chien de berger de Nootka, est une autre race disparue de la même région. Il était élevé non pas pour garder les moutons, mais pour les remplacer. L'artisanat du fil de chien s'est éteint avec cette race, mais un expert en fil de chien interrogé pour l'édition originale m'a raconté avoir créé un bandeau en chien et chèvre pour un Nootka, que cet autochtone a porté lors d'une cérémonie d'initiation de trois jours, ravi de pouvoir arborer cet insigne traditionnel que personne n'avait porté depuis trois générations.

Il convient de noter que pendant la Seconde Guerre mondiale, le Bureau du commerce du Royaume-Uni a parrainé des ateliers de filage et de tricotage de poils de chien. Les membres du Service volontaire féminin ont fabriqué des vêtements en fil de chien à une époque où la laine était rationnée.

Plus récemment, une entrepreneuse allemande a présenté son projet de commercialisation de fil de chien au cours d'une émission

de télévision populaire, *Die Höhle der Löwen* (dans laquelle les entrepreneurs présentent des idées à des investisseurs potentiels). Bien qu'elle ait bénéficié d'un financement pour développer cette source durable de fibres, le développement à grande échelle s'est avéré difficile. Le tricot canin est peut-être destiné à rester un artisanat, avec du fil produit et utilisé par le maître avec le poil de son toutou adoré.

Un phénomène mondial

Quelques recherches que j'ai menées m'ont révélé ce que je soupçonnais : il existe d'autres cultures qui recyclent le poil de chien depuis des siècles. L'utilisation du fil de chien est une longue tradition en Scandinavie et dans les pays baltes. Lors d'un voyage en Estonie, une autre passionnée de filage de fil de chien a rencontré une vendeuse de pulls en poil de chien sur un marché de village. Grâce à un interprète talentueux, elle a pu découvrir que selon le folklore local, le poil de chien soulageait les symptômes de l'arthrite et des rhumatismes. Et même si je n'affirme rien de tel, il existait alors au moins une filature estonienne consacrée au filage d'un mélange de poil de chien et de laine, ce qui

indique certainement qu'il existe de véritables adeptes.

J'ai aussi entendu dire qu'en Russie, sur la plupart des marchés artisanaux, des grand-mères vendaient des moufles, des bonnets et des écharpes en laine de chien : exactement ce qu'il faut pour passer ces longs hivers si froids !

Mais que diront les voisins ?

J'en conviens, si vous dites à vos amis que le vêtement que vous avez sur le dos a déjà été porté par votre chien, vous allez forcément susciter quelques froncements de sourcils, sans parler de quelques cris d'horreur. Carol Kroll, autrice de *Putting on the Dog*, a décrit une lettre qu'elle avait reçue d'une lectrice furieuse, consternée que quelqu'un puisse tuer des chiens pour fabriquer des vêtements. Évidemment, aucun d'entre nous n'envisagerait de faire du mal aux chiens de quelque façon que ce soit, et il s'agit d'être parfaitement clair sur ce point. Une fois que vos voisins auront eu le temps de s'habituer à cette idée révolutionnaire et se seront rendu compte à quel point le vêtement que vous portez est joli, il ne faudra pas longtemps avant qu'ils ne déposent des sacs de poils de chien

sur le pas de votre porte dans l'espoir que vous les filiez pour eux.

Certains pourraient même vous affirmer que c'est illégal. Effectivement, il existe des pays dans lesquels une loi interdit la vente de « fourrure » de chien ou de chat. J'ai étudié la question et il semble clair que ce qui est interdit, concernant les animaux de compagnie, ce sont les fourrures encore attachées à la peau. Dieu m'en garde ! L'idée même me répugne ! La « fourrure » dont je parle est la laine d'un animal qui est sain et bien vivant (et mieux soigné !) et qui le reste après la récolte. Par exemple, tondre un mouton est parfaitement légal, et le mouton n'en est que plus heureux, chaque printemps, d'être débarrassé de son chaud pelage d'hiver. Et même si je ne vous recommande pas de tondre votre chien (j'y reviendrai plus tard à propos des meilleures méthodes de récolte des poils), soyez assuré que je suis une ferventeoureuse des animaux et une citoyenne respectueuse des lois qui n'aurait pas l'idée de vous recommander quoi que ce soit d'illégal ou d'immoral.

Un artisanat pour le XXI^e siècle

Alors, pourquoi le chien ? Et pourquoi pas ? Je suis ravie que l'édition originale de ce livre ait contribué à relancer l'intérêt pour le filage et le tricot avec du poil d'animaux de compagnie, comme en témoignent des dizaines de passionnés qui lui attribuent le mérite de les avoir initiés. Et je crois sincèrement que c'est encore plus pertinent aujourd'hui qu'à la fin du XX^e siècle. C'est vraiment l'artisanat idéal pour notre époque.

C'est très économique. C'est une façon de fabriquer des vêtements avec ce que l'on avait l'habitude de jeter ! (Si seulement on pouvait trouver une utilité aux peluches du sèche-linge !) Les outils nécessaires pour commencer à filer sont assez peu coûteux, et certains peuvent même être fabriqués à la maison. Bien sûr, vous préférerez peut-être investir dans un équipement de filage complet, mais ce n'est pas nécessaire tant que vous ne serez pas vraiment accro au filage des poils d'animaux de compagnie.

C'est bon pour l'environnement. Vous voulez de la durabilité ? Qui peut dire quel volume de poils d'animaux de compagnie finit dans nos décharges et dans nos incinérateurs, et quelle quantité d'électricité

est consommée pour aspirer ces poils ? Transformer les poils de nos animaux de compagnie en vêtements, au lieu de les jeter à la poubelle, est une forme de recyclage extrêmement créative.

C'est bon aussi pour les animaux. Filer et tricoter avec du poil d'animaux de compagnie est le moyen d'obtenir une fourrure que vous pourrez porter sans aucun sentiment de culpabilité. Et puis, vos animaux apprécieront certainement – du moins la plupart du temps – tout le surcroît d'attention qu'ils recevront : le toilettage et l'amour supplémentaires que leur offriront leurs propriétaires et les amis de ces derniers.

Cela renforce les liens communautaires et familiaux. Le Leonberger Club of America n'est qu'un exemple parmi d'autres de tricotage canin qui rassemble les gens. Il s'agit d'un groupe d'éleveurs qui étaient déjà liés par un amour commun pour leur race de chien et qui ont appris à filer ensemble. Ils ont collaboré à la création d'œuvres d'art vraiment extraordinaires en vue de collecter des fonds pour leur association caritative Leo Rescue Pals, une organisation entièrement bénévole spécialisée dans le sauvetage, la réhabilitation et le placement des leonbergs et des croisements de

leonbergs non désirés, abandonnés ou maltraités.

Et puis, tout comme la cuisson du pain au levain, c'est une occupation créative pour toute la famille. Les plus jeunes peuvent aider à brosser

le chien, et les plus grands peuvent aider à préparer les fibres pour le filage. C'est une excellente façon de passer du temps ensemble. Alors, commencez donc à filer les poils que vous auriez jetés !